



小船长历险记

小船长历险记

[法]儒勒·凡尔纳

2. 李忆民 陈积盛 译

吉林人民出版社

内 容 提 要

这部中篇小说，写了一个名字叫迪克·桑的无家可归的孤儿，十五岁登上了他的保护人赫尔船长指挥的“朝圣者”号当见习水手。不料，赫尔船长和船上的水手捕鲸殉难，他又不容辞地承当了船长的重任。这时，他们不但迷航、触礁，而且被贩卖为奴隶，但是，迪克·桑同船上乘客和五名黑人团结一致，齐心协力，闯过了一道道难关，最后在黑人赫尔克里巧扮法师的掩护下，终于脱离了险境。小说情节引人入胜，人物性格鲜明突出，语言简洁、通顺、流畅，适合我国少年儿童阅读。

小船长历险记

李忆民 陈积盛 译

吉林人民出版社出版 吉林省新华书店发行

长春新华印刷厂印刷

787×1092毫米32开本 4 1/2印张 68,000字

1981年2月第1版 1981年2月第1次印刷

印数：1—19,580册

书号：R10091·770 定价：0.35元

致 小 读 者

《小学生文库》是专门为小学三、四年级学生提供知识的宝库，内容丰富，品种多样，装帧新颖。它能帮助你从小培养共产主义思想品德，树立爱科学、学科学、用科学，为实现祖国四个现代化而献身的远大志向。它将向你揭示太空的神奇，海底的奥秘，鸟兽鱼虫的生活，金银铜铁的性能。它能带领你环球旅行，了解世界，讲今论古，走向社会。它能告诉你什么好，什么坏，什么错，什么对……

《小学生文库》一共要编三百多种。就分类来说吧，有自然科学、社会常识、思想品德教育、历史地理、文学艺术、课外活动辅导材料，等等。

《小学生文库》是辽宁、吉林、黑龙江三省出版社协作编辑出版的。

《小学生文库》编委会

第一章 “朝圣者”号

每年夏天，加利福尼亚殷实的船主杰姆斯·韦尔登都要派船去南冰洋捕鲸，“朝圣者”号是那些吨位最小然而建造质量最优的捕鲸船当中的一艘。这艘船由赫尔船长指挥，他是一位经验丰富又老实厚道的水手。

每当捕鲸季节结束，“朝圣者”号总是满载着鲸鱼油桶，返回旧金山。

但一八七三年，“朝圣者”号出航不利。捕鲸季节尚未结束，赫尔船长就不得不驾船开往新西兰。在那儿，他打算找人替换船上生病的厨师和几个作业生疏的捕鲸人员。在驶抵奥克兰港的时候，他找到了替换厨师的人，却没物色到称职的捕鲸人员，于是，他只好决定，在捕鲸季节还没结束的时候，提前返回美洲。

刚要起锚开船，“朝圣者”号船主的太太韦尔登夫人请求赫尔船长允许她搭船。和她一起搭船的有她五岁的儿子杰克，一位她称作“本尼迪克特表兄”

的亲戚，以及从孩提时代就服侍她的黑人老太太楠。他们急于要回旧金山，因为杰姆斯·韦尔登正在那儿等候着他们。

赫尔船长同意韦尔登夫人搭船，并把自己的舱室让给了这位乘客。

临开船的时候，赫尔船长走近韦尔登夫人。

“韦尔登夫人，”他对她说，“‘朝圣者’号是一艘既适用又坚实的船只，但您上去可能不习惯，会感到不那么舒适。”

“什么舒适不舒适的，我不在乎。”韦尔登夫人回答说，“开船吧，赫尔先生！”

“朝圣者”号扬帆起航，受命向美洲方向驶去。但由于逆风的影响，航行三天之后，船被迫偏离航向，直到二月二日，赫尔船长的船仍然远离一般船只驶向美洲海岸时习惯遵循的航道。

第二章 迪克·桑

随后，“朝圣者”号便在十分良好的条件下继续航行。天气风和日暖，大海美丽壮观。韦尔登夫人、

她的儿子和她的表兄旅途都很愉快。

“朝圣者”号上的人，都是些忠厚老实、身强力壮的水手，海上的生活习惯使得他们团结一致。他们这是第四次在捕鲸季节一起出海作业。他们全都是美国人，相互之间早就认识了。

船上只有一个不是美国人，而是葡萄牙人，名叫内戈罗，他就是那位新上船的厨师。

赫尔船长还没来得及打听他过去的情况，可是已经很后悔找了这么一个人，因为一看到他的面孔，尤其他的眼光，就使人打心里讨厌。

内戈罗有四十上下。骨瘦如柴，有点神经质。中等个头儿，深褐色的头发，看上去身体倒很结实。他从来不吐露他的过去，对他的家庭也只字不提。他从哪儿来，到哪儿去，谁也猜想不到。他只说他将 在瓦尔帕莱索港下船。不用说，这是一个古怪的人。他对航行的情况不大感兴趣，很少见他在甲板上露面。

“朝圣者”号的全体船员，包括五名水手和一名见习水手在内，都不喜欢他。

“朝圣者”号上的这位见习水手，刚刚十五岁，还是个孩子。他一出世，就被遗弃了。他的名字叫

迪克·桑。迪克·桑有一付结实的筋骨，长着褐色的头发，闪动着一对炯炯发光的蓝眼睛。水手的生涯铸成了他与生活进行搏斗的性格。到了十五岁上，他就能把已经决定要做的事儿，一鼓作气地做到底。他既活泼又严肃的神情，十分引人注目。在他的同龄人还处于孩童状态的年纪，他却已经近乎成年人了。

迪克·桑四岁就开始念书、写字和算算术。八岁就在一艘来往于南部海洋的船上当童工给人打杂儿，从此他便开始了海员的生涯。

迪克·桑在一艘商船上打杂儿的时候，被赫尔船长发现了。赫尔船长对这个孤儿极其关注，帮他到旧金山继续完成他荒废的学业。学习期间，迪克·桑对地理学和旅行常识特别感兴趣。

到十五岁，他登上了他的保护人赫尔船长指挥的“朝圣者”号当见习水手。

韦尔登夫人从迪克·桑很小的时候就认识他。她很喜欢这个诚实敦厚的孩子，她毫无牵挂地放手让小杰克和他一起玩。因此，在“朝圣者”号上，迪克·桑和杰克几乎总是形影不离。年轻的见习水手把他在海上所经历的一切趣事，都讲给小家伙听。

就在二月二日这一天，正当“朝圣者”号在十分顺利的条件下航行的时候，发生了第一件意外的事情。

早晨九点钟左右，晴空万里，迪克·桑和杰克坐在第三层帆的桅樯横木上，居高临下，可以看到整个渔船和一部分海面。正当迪克·桑告诉杰克“朝圣者”号的各个部位都是平衡的，不会倾复的时候，小家伙打断了他：

“瞧，那儿是什么？”

“您看见什么东西了吗，杰克？”迪克·桑问着，在桅樯的横木上站了起来。

“看见了，就在那儿！”杰克用手指着海面上的一个黑点儿，回答说。

迪克·桑仔细地观察了一下那个黑点儿，马上放开嗓门儿嚷道：

“前边有个漂流物！”

第三章 漂流物

迪克·桑这么一喊，所有的非值班人员都跑到

甲板上来了。赫尔船长离开他的舱室，向船头走去。

韦尔登夫人、楠和本尼迪克特表兄跟在他的后面。

只有内戈罗没离开他的舱室兼厨房，似乎对这个漂流物毫无兴趣。

所有的目光都投射到这个在浪头上漂荡着的物体上，它距“朝圣者”号有三海里左右。

“是个被人扔掉的木筏子。”一个水手说。

“不是木筏，”赫尔船长说，“是一艘侧翻着的船……”

“倒象是某种巨大的海生动物。”本尼迪克特表兄辩解道。

“我想不是。”见习水手接过来。

“朝圣者”号向漂流物驶去，一刻钟之后，来到距漂流物不到半海里的海面上。果然是一艘侧翻着的船：桅樯部分什么也看不见了，船壳上裸露着一个大窟窿。

“这艘船是被撞翻的！”迪克·桑大声嚷起来。

“船上可能还有船员！”韦尔登夫人说。

“不会有，”赫尔船长说，“没见人向我们发出任何呼救的信号。我们一会儿去看看就知道了。”

“朝圣者”号驶到距漂流物只有三百公尺的时候，迪克·桑做了个手势，叫大家安静。

“你们听，你们听，我听到有狗叫声！”他大声说。

果然不错，从远处的船体内传来了狗叫声。

“即便只剩下一条狗，赫尔先生，”韦尔登夫人说，“我们也要把它救出来！”

“对，对！”小杰克喊叫起来：“我们要把它救出来，我要给它东西吃，它会喜欢我们的。妈妈，我去给它找块糖！”

“等一下，我的孩子，”韦尔登夫人微笑着说，

“依我看，这个可怜的动物准是快饿死了，它更需要的是羹汤，而不是你的糖块儿。”

“那好，把我的羹汤给它，”小杰克提高嗓门儿说，“我完全可以不吃！”

这时候，“汪！汪！”狗叫的声音听得更加清楚，两船相距最多不超过二百尺，转眼间，一只大狗出现在船壳上，它叫得更凶了。

“等着，我的狗，等着！”小杰克冲着狗使劲嚷着，那狗好象明白了他的意思，“汪！”地又叫了一声做为回答。

“朝圣者”号放下救生艇，赫尔船长，迪克·桑和另外两名水手很麻利地跳了上去。他们几桨就划到了漂流的船壳旁。但，这时狗叫得更加厉害，叫得更加疯狂了，这个异乎寻常的动物愤怒到了极点。赫尔船长不可能注意到，而且“朝圣者”号上其他人也都不可能发现的是，狗发怒狂吠的时候，正是内戈罗从他的舱室里出来的时候。内戈罗看了狗一眼，皱了皱眉头，又回到舱室里去了。

这时救生艇已经绕到了漂流物的后面。看得出来，这个船壳是一艘大船所仅存的全部残骸！前边有一个大洞，表明了船被撞击的部位。

甲板上见不到一个人影儿，只有狗“汪！汪！”地叫个不停。

“船上没人。”赫尔船长说。

“不，”迪克·桑大声说，“不对！如果没人，狗是不会这样叫的。上面一定有活着的人！”

这时，狗看着见习水手唤它，便跳进海水里，吃力地向救生艇这边游来。人们把它拉了上来，它首先不是去奔迪克·桑递过去的一块面包，而是朝一个装有一点淡水的小盆扑去。

当救生艇为了转弯而稍稍远离漂流物的时候，

那狗抓住迪克·桑的上衣，又起劲地叫了起来。

人们都明白它的意思。它的语言和人的语言一样清楚。

救生艇终于贴近了漂流物，赫尔船长、迪克·桑和狗先后登上甲板，然后下到底舱，只见里面已经灌进了半舱水。

“这里一个人也没有！”赫尔船长说。可是狗在甲板上不住地叫着，象是在向船长呼救。

两个人又重新走上甲板。狗朝着他们跑来，力图把他们带向尾楼。他们跟着它进去一看，里面甲板上躺着五个人——他们都是黑人。

迪克·桑挨个儿看了看，断定这些不幸者还都有气儿，于是让留在救生艇上的两个水手也过来，帮着一块儿把遇难者抬出了尾楼。

两分钟后，五个黑人就躺到了救生艇上。“朝圣者”号离漂流物很近，救生艇很快就靠近了大船，大家把五个黑人抬到了“朝圣者”号的甲板上。

狗一直跟着他们转悠。

“不幸的人们！”韦尔登夫人看着这些可怜的人叹息道。

“他们还活着，韦尔登夫人。我们要设法抢救

他们，一定要抢救他们！”迪克·桑大声说。

“他们到底怎么啦？”本尼迪克特表兄问道。

“一会儿我们就知道了，”赫尔船长回答说，“他们会把所发生的一切告诉我们的。现在头等重要的是让他们喝点水，里面掺点酒。”

接着，他转身喊道：

“内戈罗！”

听到这个名字，狗一下子直挺挺地站立起来，张开大嘴，全身的毛都竖起来了。然而，厨师却没有露面。

“内戈罗！”赫尔船长又喊了一声。

狗又重新显出发怒的样子。

内戈罗走出了厨房。

他在甲板上刚一露面，狗就扑上去，向他发起了猛攻。

厨师举起手里的棍子，狠命一击，把狗打了回去。

“您认识这条狗吗？”赫尔船长问厨师。

“我？”内戈罗回答说，“我根本就没有见过这条狗！”

“这真是怪事！”迪克·桑自言自语地说。

第四章 漂流物上的幸存者

尽管废除了奴隶制，但每年仍有满载着黑奴的船只从安哥拉或莫桑比克海岸开往世界各地，尤其应该强调的是，运往文明世界各地。

这一点，赫尔船长不是不知道。他想，刚刚救活的那几个黑人，有可能就是奴隶，就是被那艘船运往太平洋某个殖民地去贩卖的奴隶。

遇难者们得到了及时的照料。韦尔登夫人在楠和迪克·桑的帮助下，先是给他们端来了清凉的淡水，接着又给他们准备了一些食品。

其中最年长的一个黑人，约摸六十多岁，稍一恢复，就用英文回答了赫尔船长向他提出的问题。

“载运你们的船被撞了？”船长问。

“是，”黑人老头儿回答，“十天以前，在一个漆黑的夜里，我们的船被撞了。出事的时候我们正在睡觉……”

“船上的水手们怎么样了？”

“等我和我的伙伴们登上甲板的时候，先生，

他们已经不在了。”

“这么说，船员们都跳到撞击你们的那艘船上去了？”

“但愿如此。”

“在撞了你们以后，那艘船上的人，没有回来营救你们上船吗？”

“没有。”

“你们的船是从哪儿开出来的？”

“从墨尔本。”

“这么说，你们不是奴隶喽？”

“不是！先生！”黑人老头儿斩钉截铁地回答：

“我们是美国的公民！”

如此这般，船长终于得知，这些黑人原来是一个英国人所招募的工人，他们在澳大利亚墨尔本附近进行一项开发事业。合同期满后，他们准备返回美洲。他们搭乘一艘叫做“瓦尔代克”号的船，于十二月五日离开墨尔本。出海十七天之后，“瓦尔代克”号被一艘大船撞毁，船上只剩下这五个黑人，船体半倾在水中，离最近的海岸还有一千二百海里。

岁数最大的这个黑人叫汤姆，其他几个都是二

十五岁到三十岁之间的年轻人，他们的名字是：巴特——汤姆老头儿的儿子，奥斯汀，阿克特翁，赫尔克里，个个都是身强力壮的硬汉。

从遇难到“朝圣者”号到来之前这十天里，这些黑人就靠在尾楼上找到的一点饼干充饥，但因为喝不上一口水，渴得他们唇焦舌裂，痛苦难熬。从昨天起，汤姆和他的伙伴们就都不省人事了。

以上就是汤姆向赫尔船长简要叙述的事情经过。

从漂流物上救出来的这条狗，是很标致的。当它提起前腿站起来，向后仰着头的时候，足有一人高。可是当它动怒时，样子会变得十分吓人。大家以后就会明白，内戈罗对这条狗如此对待他，是心怀不满的。据说，这条狗是“瓦尔代克”号船长在非洲海岸找来的，当时它正在到处漂泊，已经饿得半死不活。它的颈圈上刻着S.V.两个字母，而这两个字母则同这条狗的神秘的过去联系着，除此之外，别无其他。汤姆老头儿在“瓦尔代克”号船上经过观察注意到，这条叫做丁戈的狗，好象不喜欢黑人，见了黑人就躲开。漂流物上的幸存者就是这些。二月二日当天，天刚一擦黑，漂流物已消失在